

**Mise en marche / arrêt de l'enregistrement**

Appuyez une fois sur cette touche pour démarrer l'enregistrement.
Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter l'enregistrement.

**Fonction RET (Retour)**

Appuyez sur la touche pour activer la fonction RET (Retour).

**Réglage de la direction du zoom**

Pour changer la direction du zoom, poussez complètement le bouton d'inversion de la direction du zoom qui se trouve sur le côté droit de la télécommande.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI**Résistance à l'eau**

Nous nous sommes attachés à rendre la télécommande la plus étanche possible sans que cela ne se répercute sur le prix.
Toutefois, nous ne pouvons garantir une étanchéité à 100% en toutes circonstances. Il est donc préférable d'éviter d'utiliser la télécommande sous la pluie ou si le niveau d'humidité ambiante est supérieur à 70%.

Hautes températures

Évitez les températures excédant +70°C – ne laissez jamais la télécommande directement exposée aux rayons du soleil (par exemple, dans une voiture garée en plein soleil).

SPÉCIFICATIONS DE FONCTIONNEMENT

Températures de fonctionnement -10°C (14°F) + 60°C (140°F)

Températures de rangement -20°C (-4°F) + 70°C (158°F)

Taux d'humidité relative (sans condensation) 70% maxi

AVIS DE NON RESPONSABILITÉ

Les informations contenues dans la présente notice d'utilisation peuvent être sujettes à modification sans avis préalable.
Manfrotto exclut toute garantie et responsabilité en ce qui concerne les erreurs relatives aux informations contenues dans ce document.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**Conformité Européenne**

Le marquage CE indique la conformité de cet équipement au Conseil des Directives de l'Union Européenne en vigueur

Information de la FCC pour les utilisateurs d'appareils de classe B

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites des appareils numériques de la classe B, conformément à la partie 15 des réglementations de la FCC (Federal Communications Commission). Ces restrictions sont destinées à offrir une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans le cadre d'une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions fournies, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne se produisent pas lors d'installations particulières. Si cet équipement vient à causer des interférences nuisibles qui affectent la réception radio et télévisuelle, ce qui peut être le cas en mettant l'équipement sous ou hors tension, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger les interférences d'une ou de plusieurs des façons suivantes :

- En réorientant ou déplaçant l'antenne de réception.
- En éloignant l'équipement du récepteur.
- En branchant l'équipement sur un circuit électrique différent de celui du récepteur.
- En contactant le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.

Tout changement ou modification non expressément approuvés par Manfrotto pourraient entraîner l'annulation de votre autorisation d'utilisation de cet équipement.

Déclaration ICES-003/NMB-003

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.

VERPACKUNGSGEHALT 1

Überprüfen Sie bitte, ob Sie folgende Posten erhalten haben:

- Bedienungsanleitungen
- Eine Fernbedienung für die Videokamera

ÜBERSICHT ÜBER DAS GERÄT 2

Der Zoom-Controller kontrolliert den Betrieb der Sony PMW-EX Videokameras.

1. REC/STOP
2. Schnellzoom
3. Ruhezustand
4. LED-Betriebsanzeige
5. Begrenzung der Geschwindigkeit des Zooms
6. Taste für die Richtung des Zooms
7. Zoomknopf

Merkmale

- Variable stufenlose Zoomkontrolle
- Begrenzung der Geschwindigkeit des Zooms
- Taste für die Richtung des Zooms
- Aufnahme An / Aus
- Ruhezustandsfunktion
- Max. Speed Wide / Telezoom mit One-Touch-Tasten
- LED-Betriebsanzeige
- Kabel von 100 cm Länge
- Klemmspannenbereich: rundes Rohr / Stab / Schlauch: 12 mm (0,47") bis 23 mm (0,90") Durchmesser

QUICK-START-ANLEITUNG**Mit dem Support verbinden**

Klemmspannenbereich: rundes Rohr / Stab / Schlauch: Ø 12 mm (0,47") bis 23 mm (0,90") Durchmesser

Mit der kamera verbinden

1. Die Kamera ausschalten
2. Vergewissern Sie sich, den Controller nur mit Sony PMW-EX Videokameras zu verbinden.
3. Verbinden Sie das Controller-Kabel mit dem 8-poligen Anschluss, über den die Kameras verfügen.
4. Schalten Sie die Kamera ein – nun können Sie den Controller verwenden.
Die LED-Betriebsanzeige blinkt, nachdem Sie die Kamera eingeschaltet haben, kontinuierlich.

BETRIEB 3**Die Funktion des Knopfes**

Der Knopf ermöglicht die Kontrolle der Rotationsbewegung des Zooms nach links oder rechts.

Je mehr der Winkel des Knopfs gedreht wird, umso schneller ist die Geschwindigkeit des Zooms.

Auswahl der Begrenzung der Geschwindigkeit des Zooms
Drehen Sie an der Begrenzung für die Zoomgeschwindigkeit im Uhrzeigersinn, um eine höhere Begrenzung der Zoomgeschwindigkeit einzustellen.
Drehen Sie die Begrenzung in die entgegengesetzte Richtung, um die Begrenzung der Geschwindigkeit herabzusetzen.

Variabler Zoom-Modus

Drehen Sie den Zoomknopf nach links oder rechts, um im Tele- oder Weitwinkelbereich zu zoomen (abhängig von der Einstellung der Zoomrichtung).
Je mehr der Winkel des Knopfs gedreht wird, umso schneller ist die Geschwindigkeit des Zooms.
Die Zoomgeschwindigkeit wird durch die "Begrenzung der Zoomgeschwindigkeit" begrenzt.

**Zoommodus für die maximale Geschwindigkeit**

Drücken Sie auf einen der "Schnellzoom-" -Knöpfe, um im Tele- oder Weitwinkelbereich mit der maximalen Zoomgeschwindigkeit zu zoomen (abhängig von der Position des Zoomrichtungsschalters). Die Zoom-Maximalgeschwindigkeit hebt die Einstellung der "Begrenzung der Zoomgeschwindigkeit" auf.

**Aufnahme Start / Stopp**

Drücken Sie bitte einmal auf den Knopf, um die Aufnahme zu starten.
Drücken Sie den Knopf erneut, um die Aufnahme zu beenden.

**Ruhezustandsfunktion**

Drücken Sie bitte auf den Knopf, um die Funktion des Ruhezustands durchzuführen.

**Die Zoomrichtung nach Ihren Vorgaben einstellen**

Bewegen Sie, um die Zoomrichtung zu ändern, den Richtungsschalter, der sich an der rechten Seite des Gehäuses des Controllers befindet, in die entgegengesetzte Position.

VORSICHTSMASSNAHMEN**Wasserfest**

Wir haben sehr darauf geachtet, die Steuerung so weit wie möglich wasserfest zu machen und gleichzeitig einen annehmbaren Preis beizubehalten.

Wir können jedoch nicht eine 100%ige Wasserfestigkeit unter allen Umständen garantieren und Sie sollten es vermeiden, die Steuereinheit unter schweren Umgebungsbedingungen wie Regen und Luftfeuchtigkeit über 70% einzusetzen.

Hohe Temperatur

Vermeiden Sie Temperaturen, die +70°C übersteigen – setzen Sie insbesondere die Steuereinheit keiner direkten, heißen Sonnenbestrahlung aus, wie etwa in sonnigen Plätzen geparkten Fahrzeugen.

BETRIEBSSPEZIFIKATIONEN

Betriebstemperaturbereich von -10°C (14°F) + 60°C (140°F)

Lagertemperatur von -20°C (-4°F) + 70°C (158°F)

Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) max. 70%

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorhergehenden Hinweis geändert werden.

Manfrotto gibt keine Garantie und kann nicht für eventuell falsche Informationen verantwortlich gemacht werden.

KONFORMITÄTSERLÄRUNG**Konformität für Europa**

Die Kennzeichnung mit dem CE-Symbol weist darauf hin, dass dieses System den geltenden Richtlinien der Europäischen Union entspricht

Informationen zu FCC Klasse B

Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte bieten einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in Wohngebieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und emittiert möglicherweise Hochfrequenzenergie und kann bei unsachgemäßer Installation oder Verwendung zu schädlichen Interferenzen im Funkverkehr führen. Es kann nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Verursacht dieses Gerät schädliche Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störungen durch eine der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Neuausrichtung oder -positionierung der Empfangsantenne.
- Vergrößern des Abstands zwischen dem Gerät und dem Empfangsgerät.
- Anschließen des Geräts an eine Steckdose, die nicht an denselben Schaltkreis angeschlossen ist wie der Empfänger.
- Nachfragen bei einem Händler oder erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Manfrotto genehmigt wurden, können zum Verlust der Betriebszulassung für das Gerät führen.

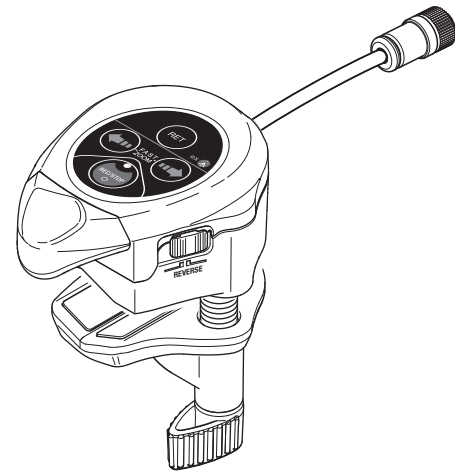
ICES-003/NMB-003 Hinweis

Dieses Gerät der Klasse B erfüllt die Bestimmungen der kanadischen Norm ICES-003.



Manfrotto

Imagine More

**INSTRUCTIONS****MVR901ECEX**

PACKAGE CONTENTS 1

Verify that you received the following items:

- User manuals
- Videocamera Remote Control

DEVICE OVERVIEW 2

The zoom controller is designed to control operation of Sony PMW-EX video cameras.

1. REC/STOP
2. Fast zoom
3. RET
4. Power LED indicator
5. Zoom speed limit
6. Zoom direction switch
7. Zoom knob

Features

- Variable stepless zoom control
- Zoom speed limit
- Zoom direction switch
- Record on/off
- RET function
- Max speed wide/tele zoom with one touch buttons
- Power – on LED indicator
- 100 cm long cable
- Clamp range: round tube/pipe/bar: 12 mm (0.47") to 23 mm (0.90") diameter

QUICK START GUIDE**Connecting to the support**

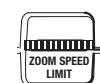
Clamp range: round tube/pipe/bar: Ø 12mm (0.47") to 23mm (0.90") diameter

CONNECTING TO THE CAMERA 3

1. Switch the camera off
2. Make sure to connect the controller only to Sony PMW-EX video cameras.
3. Connect controller cable to the 8-pin connector found on the cameras
4. Switch the camera on – now you may start using the controller.
After switching the camera on, the LED indicator should light continuously.

OPERATION**Knob functionality**

The knob allows controlling zoom rotating it right or left.
The more angle the knob is rotated the faster zoom speed is.

**Selecting zoom speed limit**

- Turn zoom speed limit clockwise to set higher zoom speed limit.
- Turn it in opposite direction to set lower speed limit.

Variable mode zoom

Rotate the zoom knob right or left to zoom tele or wide (depending on the zoom direction set-up).

The more angle the knob is rotated the faster zoom speed is. Zoom speed is limited by the "zoom speed limit".

**Maximal speed mode zoom**

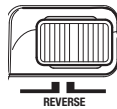
- Press one of "fast zoom" buttons to zoom wide or tele (depending on zoom direction switch position) with maximal zoom speed.
- Maximal speed zoom overrides "zoom speed limit" setup.

**Record start/stop**

- Press the button once to start recording.
- Press the button again to stop recording.

**RET function**

- Press the button to execute RET function.

**Customizing zoom direction**

To change the zoom direction, move zoom direction switch, found on the right side of the controller body, to opposite position.

PRECAUTIONS**Water Resistance**

We put a lot of attention on making the controller to be as much water resistant as possible, while maintaining its reasonable price.
However we cannot guarantee 100% water resistance under all circumstances and you should avoid using the controller under heavy environment conditions like rain and over 70% humidity level.

High temperature

Avoid temperatures exceeding +70°C – especially do not leave the controller exposed for direct contact with heavy sun shines, e.g. in the car parked in sunny place.

OPERATING SPECIFICATIONS

Operation temperature range -10°C (14°F) + 60°C (140°F)

Storage temperature range -20°C (-4°F) + 70°C (158°F)

Humidity rel. (non condensing) max. 70%

DISCLAIMER

The information contained in this document is subject of change without notice.
Manfrotto makes no warranty and shall not be liable for any errors on information contained in this document.

DECLARATION OF CONFORMITY**Compliance for Europe**

Marking by the CE symbol indicates compliance of this system to the applicable Council Directives of the European Union

FCC Class B Information

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Any changes or modifications not expressly approved by Manfrotto could void the user's authority to operate this equipment

ICES-003/NMB-003 Statement

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.

This device complies with Canadian ICES-003 Class B.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE 1

Verificare che la confezione comprenda le seguenti parti:

- Istruzioni
- Controllo remoto per videocamera

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO 2

Il controllo remoto zoom è progettato per comandare le videocamere Sony PMW-EX.

1. REC/STOP
2. Zoom veloce
3. RET
4. Spia di alimentazione a LED
5. Limite velocità dello zoom
6. Selettore direzione dello zoom
7. Comando dello zoom

Caratteristiche

- Controllo continuo variabile dello zoom
- Manopola per limitare la velocità dello zoom
- Selettore per la direzione dello zoom
- Avvio/arresto registrazione
- Funzione RET
- Zoomata grandangolo/tele alla massima velocità con pulsanti diretti
- Spia di alimentazione a LED
- Cavo di lunghezza 100 cm
- Campo di serraggio: tubi/conduitture/leve a sezione rotonda: diametro 12 mm - 23 mm

GUIDA RAPIDA**Montaggio sul supporto**

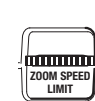
Campo di serraggio: tubi/conduitture/leve a sezione rotonda: diametro 12 mm - 23 mm

COLLEGAMENTO ALLA VIDEOCAMERA 3

1. Spegner la videocamera
2. Accertarsi di collegare il controllo remoto solo a videocamere Sony PMW-EX.
3. Collegare il cavo del controllo al connettore ad 8 poli presente sulle videocamere
4. Accendere la videocamera – ora è possibile usare il controllo remoto.
Una volta accesa la videocamera, la spia LED dovrebbe rimanere accesa fissa.

ISTRUZIONI OPERATIVE**Funzionalità del comando zoom**

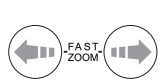
Il comando permette di controllare la rotazione dello zoom verso destra o sinistra. La velocità di zoomata aumenta con l'angolo di rotazione.

**Selezione del limite di velocità dello zoom**

- Ruotare la manopola del limite alla velocità di zoomata in senso orario per impostare un limite più alto.
- Ruotare la manopola in direzione opposta per impostare un limite di velocità più basso.

Zoom in modalità variabile

Ruotare il comando dello zoom verso destra o sinistra per zoomare verso tele o grandangolo (in base alla direzione impostata per lo zoom).
La velocità di zoomata aumenta con l'angolo di rotazione. La velocità dello zoom è limitata al valore "limite alla velocità dello zoom" preimpostato.

**Zoom in modalità velocità massima**

Premere uno dei pulsanti "zoom alla massima velocità" per zoomare alla massima velocità su wide o tele (in base alla posizione del selettore per la direzione dello zoom). Lo zoom alla massima velocità prevale sul "limite alla velocità dello zoom" impostato.

CONTENU DE L'EMBALLAGE 1

Vérifiez que vous avez reçu les éléments suivants :

- Manuels d'utilisation
- Télécommande de caméscope

VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL 2

La télécommande est conçue pour fonctionner avec la caméra PMW-EX de Sony.

1. REC/STOP (Mise en marche/arrêt de l'enregistrement)
2. Zoom rapide
3. RET (Retour)
4. Témoin lumineux de fonctionnement
5. Molette de réglage de la vitesse du zoom
6. Bouton d'inversion de la direction du zoom
7. Molette du zoom

Caractéristiques

- Contrôle du zoom variable en continu
- Molette de réglage de la vitesse du zoom
- Bouton d'inversion de la direction du zoom
- Mise en marche/arrêt de l'enregistrement
- Fonction RET (Retour)
- Touches zoom large / télé à vitesse max.
- Témoin lumineux de fonctionnement
- Câble de 100 cm
- Pince de fixation : tube rond ou barre ronde : diamètre de 12 à 23 mm

GUIDE DE PRÉSENTATION RAPIDE**Connexion au support**

Pince de fixation : tube rond ou barre ronde: diamètre de 12 à 23 mm

CONNEXION A LA CAMÉRA 3

1. Éteignez la caméra.
2. Utilisez votre télécommande uniquement avec une caméra Sony PMW-EX.
3. Branchez la fiche jack de la télécommande au connecteur 8 broches se trouvant sur la caméra.
4. Allumez la caméra – vous pouvez à présent utiliser la télécommande.
Une fois la caméra mise en marche, le témoin lumineux de fonctionnement de la télécommande doit s'allumer et rester allumé.

UTILISATION**Fonctionnalité de la molette**

La molette permet de contrôler le zoom en la tournant vers la droite ou vers la gauche.

Plus vous tournez la molette, plus la vitesse du zoom est rapide.

**Sélection de la vitesse du zoom**

Tournez le réglage de la vitesse du zoom dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir une vitesse plus élevée.
Tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour obtenir une vitesse plus faible.

Zoom en mode variable

Tournez la molette de zoom vers la droite ou vers la gauche pour zoomer (télé ou pour dézoomer (large) (en fonction de la position du bouton d'inversion de la direction du zoom)).

Plus vous tournez la molette, plus la vitesse du zoom est rapide. La vitesse du zoom est limitée par le réglage «vitesse limite du zoom».

**Zoom en mode vitesse maximale**

Appuyez sur l'un des boutons «Zoom rapide». pour faire un zoom large ou télé à vitesse max. (en fonction de la position du bouton d'inversion de la direction du zoom). Dans ce cas, la vitesse du zoom est maximale, indépendamment du réglage de la vitesse du zoom sélectionnée.